

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (83) 230

Vol. 1983/0098

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

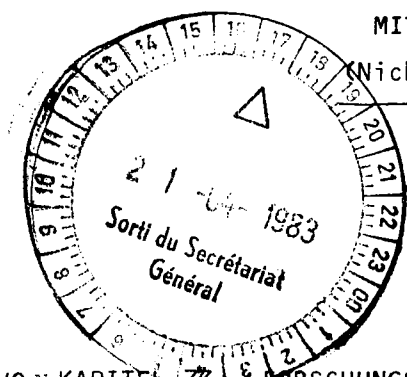
KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

GESAMTHAUSHALTSPLAN - HAUSHALTSJAHR 1983

KOM(83) 230 endg.

EINZELPLAN III - KOMMISSION TEIL B

Brüssel, den 20 April 1983.



MITTELÜBERTRAGUNG Nr. 7/83

(Nichtobligatorische Ausgaben)

in ECU

VON KAPITEL 73 - FORSCHUNGS- UND INVESTITIONSAUSGABEN

- Artikel 736 - Indirekte und konzertierte Aktion - Lebensqualität
- Posten 7367 - Medizinische Forschung II und III - konzertierte Aktion
- Posten 7369 - Sektorales Programm auf dem Gebiet der Umwelt - indirekte und konzertierte Aktion

VON KAPITEL 101 - RÜCKSTELLUNG FÜR UNVORHERGESEHENE AUSGABEN

MITTELENTNAHMEN INSGESAMT

NACHKAPITEL 77 - AUSGABEN IM BEREICH DER GEWERBLICHEN WIRTSCHAFT UND DES BINNENMARKTES

- Artikel 771 - Aktionen auf dem Gebiet der neuen Informatik-Technologien
- Posten 7718 - Untersuchungen auf dem Gebiet der neuen Informatik-Technologien
- Artikel 773 - Gemeinschaftliche Strategie im Bereich Informationstechnik
- Posten 7730 - Vorarbeiten für das Programm Esprit

MITTELAUFSTOCKUNGEN INSGESAMT

MITTEL	
für Verpflichtungen	für Zahlungen
2.200.000	1.400.000
1.000.000	600.000
2.000.000	2.000.000
5.200.000	4.000.000
=====	
2.000.000	2.000.000
3.200.000	2.000.000
5.200.000	4.000.000
=====	

Der Finanzkontrolleur hat am 8. April 1983 gemäß Artikel 21 Absatz 4 der Haushaltsordnung mit seinem Sichtvermerk zu diesem Vorschlag die Verfügbarkeit der Mittel bescheinigt.

1) MITTELAUFSTOCKUNG BEI POSTEN 7718

Um erfolgreiche Diskussionen mit den Mitgliedstaaten führen zu können, in denen die Gemeinschaftsdimension des Bereichs der Informationstechnologien berücksichtigt wird, muß die Kommission über eine wesentlich verbesserte Bewertung der Bedingungen, Ziele, Sachzwänge, Strategien und Instrumente verfügen.

Hierzu müssen die Dienststellen 1983 entsprechende Angaben zusammentragen und Grundideen herausarbeiten, einschlägige Instrumente testen und die Grundzüge für durchzuführende Aktionen festlegen, Strategien bewerten und schließlich einen Plan für eine konzertierte Aktion ausarbeiten, der folgendes zum Gegenstand hat :

- die Festlegung und kritische Bewertung der Ziele der Gemeinschaftspolitik im Bereich der Informationstechnologien sowie der Strategie zu ihrer Verwirklichung,
- die Analyse der Lage und der Tendenzen in diesem Bereich innerhalb wie außerhalb der Gemeinschaft,
- die Aufstellung eines Bezugsrahmens für die Gemeinschaftsstrategie und die kritische Bewertung der Politik sowie der praktischen Strategie in der Gemeinschaft in Verbindung mit den Informationstechnologien,
- die Formulierung spezifischer Vorschläge für "konzertierte Aktionen", wenn politische Belange oder wichtige Strategien der Gemeinschaft auf dem Spiele stehen,
- Differenzierung der Rollen der Hauptbeteiligten an den vorgeschlagenen konzertierten Aktionen,
- Vorschläge für die Mittel zur Durchführung der konzertierten Aktionen und für ein Höchstmaß an Zusammenwirken.

Ein wesentlicher Teil dieser Arbeit besteht in einer innerhalb der Kommission von der Task Force für Informationstechnologien - unter Hinzuziehung anderer Dienststellen bei den in ihren Aufgabenbereich fallenden Fragen - mit Entschlossenheit durchzuführenden Aktion. Zur Unterstützung dieser Aktion wird auch die Hinzuziehung von Fachberatern notwendig sein. Ihre Hauptaufgabe wird darin bestehen, die Informationen zu liefern, die zur Begründung und Prüfung der Arbeit der Kommission im Strategiebereich erforderlich sind. Bei der Haushaltslinie 7718 sind für 1983 Mittel in Höhe von 1,5 MioECU eingestellt. Dieser Posten ist zur Deckung des Finanzbedarfs aller Kommissionsdienststellen im Bereich von Untersuchungen bestimmt (die Informationstechnologien, umfassen u.a. auch die kulturellen, politischen, sozialen, Bildungs- und wissenschaftlichen Aspekte).

Die Mittel reichen jedoch nicht aus, um diesen zusätzlichen Finanzbedarf zu decken.

.../...

Da auf Gemeinschaftsebene im Bereich der Informationstechnologien unzureichende Ergebnisse und eine rasche Abwärtsentwicklung zu verzeichnen sind, die gemeinschaftliche Dimension dieses Sektors gleichwohl von großer Bedeutung ist, kommt diesen Arbeiten nach Auffassung der Kommission besondere Dringlichkeit zu.

Aus diesen Gründen ist es notwendig, die Mittel bei Posten 7718 um 2 Mio ECU aufzustocken.

2) AUFSTOCKUNG BEI POSTEN 7730

In den Haushaltsplan 1983 sind bei Posten 7730 Verpflichtungsmächtigungen in Höhe von 11,5 Mio ECU und Zahlungsmächtigungen in Höhe von 7,5 Mio ECU eingestellt.

Die Pilotphase von ESPRIT besteht aus Mehrjahresvorhaben, wobei nur für das erste Jahr eine erste Verpflichtung eingegangen worden ist. Das Ziel dieser Aktion besteht darin, eine gewisse Erfahrung auf dem Gebiet der kooperativen industriellen Forschung und Entwicklung zu erwerben. Hierzu sind vollständige repräsentative Vorhaben ausgearbeitet und lanciert worden, die nach Annahme des Hauptprogramms in dieses einbezogen werden sollen.

Es handelt sich um folgende Pilotvorhaben :

- Fortgeschrittene Verknüpfung für VLSI,
- Höhere CAD für interaktives Layout und Entwerfen,
- Umgebung für portable gemeinsame Werkzeuge,
- Formale Beschreibung und systematische Programmentwicklung,
- Software-Produktions- und Wartungsmanagement (SPMMS),
- Fortgeschrittene Algorithmen und Architekturen für die Signalverarbeitung,
- Wissensorientiertes Informationsmanagementsystem,
- Interaktives Abfragesystem,
- Funktionale Analyse der Anforderungen von Bürotätigkeiten,
- Multimedia-Benutzerschnittstelle am Büroarbeitsplatz
- Lokales Breitband-Kommunikationssystem,
- Archivierung und Wiederauffinden umstrukturierter Information im Büro,
- Entwurfsregeln für Systeme der computerintegrierten Fertigung,
- Integrierte mikroelektronische Untersysteme für die Automatisierung von Fertigungsanlagen,
- Prozeß- und Produktionssteuerung auf der Grundlage von Echtzeit-Bildverarbeitungssystemen,
- Konzeption und Durchführung eines Informationsaustauschsystems als Werkzeug der kooperativen FuE.

.../...

Bei diesem Posten sind auch die Mittel zur Deckung der Ausgaben für Vergütungen an Sachverständige und für besondere Leistungen, die Ausgaben für die Organisation von Sitzungen über die angestrebten Ziele und die bei der Durchführung der vorgesehenen Projekte erworbenen Kenntnisse sowie die Kosten für die Verbreitung dieser Kenntnisse veranschlagt.

Die Mittelanforderungen im Haushaltsplan 1983 basierten auf ersten Vorschlägen, die im Februar 1982 bei der Schätzung des Finanzbedarfs für diese Vorschläge erstellt wurden und die sich nun als unzureichend erwiesen haben.

Die Dienststellen prüften die Möglichkeit, ein Pilotvorhaben zu streichen oder den im Kommissionsbeschluß vorgesehenen Finanzbeitrag auf unter 50 % zu drücken. Angesichts der Bedeutung und Dringlichkeit der gesamten Aktion halten sie dies jedoch nicht für eine befriedigende Lösung.

Die Pilotprojekte sind ein sorgfältig ausbalanciertes, dem Hauptprogramm vorgelagertes Vorhaben im FuE-Bereich, zwischen denen zudem eine Interdependenz besteht: die Streichung eines Projekts würde sich wertmindernd auf die anderen auswirken. Aus diesen Gründen ist es notwendig, Posten 7730 um 3,2 Mio ECU aufzustocken.

3) VERRINGERUNG DER MITTELANSÄTZE

Die zusätzlich benötigten Mittel können nicht in voller Höhe aus den Mitteln des Kapitels 101 - unvorhergesehene Ausgaben - bereitgestellt werden; gleiches gilt für die übrigen Posten des Kapitels 77. Für einen Teil des erforderlichen Betrags kann jedoch - angesichts der Höhe der dort eingestellten Mittel - eine Entnahme bei Kapitel 73 vorgenommen werden.

KAPITEL 101 - RÜCKSTELLUNG FÜR UNVORHERGESEHENE AUSGABEN

2 Mio ECU Verpflichtungsermächtigungen und Zahlungsermächtigen

Posten 7367 - Forschungs- und Entwicklungsprogramm im Bereich der
Forschung in Medizin und Gesundheitswesen

Dieses Mehrjahresprogramm (1.1.1982 - 31.12.1986) ist am 17. August 1982 vom Rat verabschiedet worden (ABl. Nr. L 248 vom 24.8.1982).

Die erste Mittelbereitstellung erfolgte erst im November 1982 (Verpflichtungsermächtigungen und Zahlungsermächtigungen in Höhe von 1.800.000 ECU, Mittelübertragung Nr. 30/1982).

In der Durchführung des Programms ist somit eine Verzögerung um elf Monate eingetreten, so daß 1982 nahezu keine Mittel verbraucht worden sind (0,10 Mio ECU von 1.800 Mio ECU).

Daher können 1983 Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 2,200 Mio ECU und Zahlungsermächtigungen in Höhe von 1,400 Mio ECU freigegeben werden, ohne daß die Durchführung des Programms beeinträchtigt wird.

Der Fälligkeitsplan für die diesem Programm entsprechenden Haushaltsansätze wäre somit wie folgt zu berichtigen :

in Mio ECU

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	TOTAL
Verpflichtung	0,010	-	-	-	-	-	0,010
Verpflichtungs- ermächtigungen	-	1,300	5,000	4,050	1,150	-	11,500
Restmittel 31.12.1982	-	1,790	-	-	-	-	1,790
INSGESAMT	0,010	3,090	5,000	4,050	1,150	-	13,300
Zahlung	0,008	-	-	-	-	-	0,008
Zahlungser- mächtigungen	-	0,963	1,900	4,510	2,985	1,142	11,500
Mittelüber- tragungen 31.12.1982	-	1,792	-	-	-	-	1,792
INSGESAMT	0,008	2,755	1,900	4,510	2,985	1,142	13,300

Posten 7369 - Sektorales Forschungs- und Entwicklungsprogramm auf dem Gebiet der Umwelt

Dieses Fünftjahresprogramm (1.1.1981 bis 31.12.1985) ist am 3.3.1981 vom Rat beschlossen worden (ABL. L 101 vom 11.4.1981).

Da die Mittel erst ab 1.10.1981 bereitgestellt wurden (5,8 Mio ECU Verpflichtungsermächtigungen und 1,7 Mio ECU Zahlungsermächtigungen, Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplan Nr. 1/1981), hat sich bei diesem Programm eine zehnmonatige Verzögerung ergeben, die im Haushaltsjahr 1982 leider nicht ganz aufgeholt werden konnte (3,6 Mio ECU Restmittel, 1,1 Mio ECU Mittelübertragungen).

Daher können 1983 Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 1,0 Mio ECU und Zahlungsermächtigungen in Höhe von 0,6 Mio ECU freigegeben werden, ohne daß die weiteren Arbeiten beeinträchtigt werden.

Da das Ausschreibungsverfahren für die zweite Phase der Durchführung des Programms jedoch am 31. Mai 1983 abgeschlossen werden und die Vorschläge bis Ende November geprüft werden sollen, können die entsprechenden Verträge noch vor Ende des Haushaltsjahres 1983 ausgearbeitet werden. Trotz der ursprünglichen Verzögerung ist die Kommission daher der Auffassung, daß ihr kumulierter Bedarf 1983-1984 an Verpflichtungsermächtigungen gegenüber dem ursprünglichen Fälligkeitsplan nicht verringert werden darf (10 Mio ECU 1983 und 8,7 Mio ECU 1984).

Bei den Verpflichtungsermächtigungen erhöhen sich die Mittelanforderungen für 1984 somit um 1 Mio ECU auf 9,7 Mio ECU.

Finanzielle Lage am 30. März 1983 :

in ECU

Posten/Kapitel		Haushaltsplan	Verwendung	Beantragte Mittelübertragung	Neuer Restbetrag
7367	VE	3.500.000	(-) 191.026	(-) 2.200.000	1.108.974
	ZE	3.000.000	(-) 39.548	(-) 1.400.000	1.560.452
7369	VE	10.000.000	(-) 474.409	(-) 1.000.000	8.525.591
	ZE	10.000.000	(-) 424.766	(-) 600.000	8.975.234
7718 n.g.M.		1.500.000	0	(+) 2.000.000	3.500.000
7730	VE	11.500.000	(-) 311.687	(+) 3.200.000	14.388.313
	ZE	7.500.000	(-) 18.429	(+) 2.000.000	9.481.571
101 n.g.M.		4.333.000	(-) 667.000(*)	(-) 2.000.000	2.333.000
(*) Mittelübertragung 5/1983 (in Bearbeitung)					